

Lipitikatja

Yitjurilaku ngantitja tjutangkuya tjawirrilyi yungamalpa

Lipitikatja 1:1-14; 3:1-17; 4:1-12,27-32

¹⁻¹⁴ (1:1-14; 3:1-17; 4:1-12,27-32; 6:26)
 Tjaatji kaliki palulakutu yankunytjaku, mayutju Katutjalu Muutjanya altirra yalatji watjanu, “Yitjurilaku ngantitja tjutangkunyurra ngayuku tjawirrilyi katirra tjukarrungku pungkula yitjilinkula kutjantjaku.” Paluru Katutjaku wangka kulira tjananya yalatji tjakultjunu, “Yanangungku kuya palyara puluka tjawirrilyi katinytjaku, ngayuku Katutjaku kalypa nyinakitjangku. Puluka manpata kutjuninyurra ngalya katirra yungkunytjaku nyurrkanyurrkawiya. Katirra kaliki yalytjurangkanyurra ngaratjungkunytjaku. Ngaratjungkulanyurra marangku kata pampura mara kutjupangku kuntala yunytju!” Muutjalu tjananya Katutjaku wangka kutjupa yalatji tjakultjunu, “Katutjalu mara tjunkunytja nyakula yunyparriku, yanangu palumpa kuyara waninytjakitja. Palunyatjanungku yanangu paluru yunytju kuntara ngurrka yintilku kanilpangka. Palunyatjanu tulkuku mayutjungku ngurrka palunya matupurra mantjira Katutjaku yintira wiyalku, tiipula tjawirrilyi kutjalpayi palula tjayitiwana. Palunyatjanu yanangu paluru tjawirrilyi

palunya pangkira yitjilira kapingkalpi paltjintjaku. Tulkuku mayutju tjutangkuya tiipula palula waru kutjara tjawirrilyi yitjilinkunytjatjanu tjuta ngarritjunkula kutjara wiyalku. Katutjalu pan̄tira yaṅangu palumpa yunypa nyinarra, kuya palumpara wan̄ikulpira. Pulukawiyangka palya tjiipi, tjinguru nanikuta, tjinguru paalkara katirra Katutjaku tjawirrilyi yungkunytjaku.

“Anangungku Katutjanya pulkapungkunytjakitjangku tjawirrilyi katirra yalatjingu pungkula yungkunytjaku. Puluka man̄ti, tjinguru kungka puluka manpaṭa kutju nyurrkanyurrkawiya katinytjaku. Katirra ngaratjunkula marangku kata pampura mara kutjupangku kuntala yunytju! Katutjalu mara tjunkunytja nyakula yunyparriku, yaṅangu palumpa tjukarurru palyalkitja. Palunyatjanungku yaṅangu paluru yunytju kuntara ngurrka yintilku kan̄ilpangka Palunyatjanu tulkuku mayutjungku ngurrka palunya maṭupurra mantjira Katutjaku yintira wiyalku, tiipula tjawirrilyi kutjalpayi palula tjayitiwana. Kuka palunya wiḷa yaḷara nyiti kapurarrtji kutjarra anta yalu mantjira tjunkunytjaku. Tulkuku mayutjungku kuka palunya man̄kurra mantjira warungka ngarritjunkula kutjara wiyalku, Katutjalu pan̄tira yunyparrinytjaku, puyutjunkunytjala. Kuka yaṅangu winki palya tulkuku mayutju tjutangku ngalkunytjaku. Pulukawiyangka palya tjiipi, tjinguru nanikuta ngalya katirra yungkunytjaku, Katutjanya pulkapungkunytjakitjangku. Nyiti anta

ngurrka mayutju Katutjaku matupurra.
Yitjurilaku ngantitja tjutangkuya wiya nyiti
ngalkula ngurrka tjikintjaku.

“Tulkuku mayutju tinangku Katutjaku wangka
kulilwiyangku kuya palyantjala, luwu yalatji
ngaranyi. Tulkuku mayutju paluru puluka
manpata nyurrkanyurrkawiya katirra tjaatji
kaliki yalytjurangka ngaratjungkunyutjaku.
Ngaratjungkula marangku kata pampura mara
kutjupangku kuntala yunytju! Katutjalu mara
tjungkunyutja nyakula yunyparriku, tulkuku
mayutju palumpa kuyara waninytjakitja.
Palunyatjanungku yanangu paluru yunytju
kuntara ngurrka yintilku kanilpangka.
Paluru kalikingka maa tjarrparra ngurrka
palunya katinytjaku kaliki waralyngarala
yangatjungkupayikutu.

“Palunyatjanu puluka ngurrkangka
yananguku mara tjarrparra marangku
yintiyintira wanantjaku, kaliki tjayitiwana.
Yalatji tjanpalangara mara ngurrkatjarrangku
yintiyintira wanantjaku. Palunyatjanungku
tiipula wiimangka kutjara puyutjungkupayingka,
mara tjarrpatjungkula ngurrkatjarrangku
yintiyintira wanantjaku, tiipula tjayitiwana.
Yalatji yintiyintira wanara piyuku malaku
yankula kalikinguru pakara tiipula tjawirrilyi
kutjalpayangka tjayitiwana yintiyintira wiyara
wanantjaku. Tulkuku mayutju tina paluru
puluka palunya wila alara nyiti kapurarrtji
kutjarra anta yalu mantjira kutjara wiyantjaku,
tiipula palula. Kuka yanangu winki katirra

ngurrangka ila kutjara wiyantjaku, yurilpangka, tjunpaya katirra yintilpayangka ila.

“Yaṅangu kutjupangu Katutjaku wangka kulintjawiyangu kuya palyantjala, luwu yalatji ngaranya. Yaṅangu paluru kungka nanikuta manpata kutju nyurrkanyurrkawiya, katirra ngaratjunkunytjaku tiipula tjawirrilyi kutjalpayangka ila. Ngaratjunkula marangu kata pampura mara kutjupangu kuntala yunytyu! Katutjalu mara tjunkunytja nyakula yunyparriku, yaṅangu palumpa kuyara waṅinytjakitja. Palunyatjanungku yaṅangu paluru yunytyu kuntara ngurrka yintilku kaṅilpangka. Tulkuku mayutjungkulpi ngurrka mantjira mara tjarpatjunkula tjawirrilyi kutjalpayangka yayina puupala ngaranytjala mara ngurrkatjarrangu nyapantjaku. Yalatji nyapara yintira wana wiyantjaku tiipula tjawirrilyi kutjalpayangka tjayitiwana. Yaṅangu paluru wila alara nyiti kapurartji kutjarra an yalu mantjira tjunkunytjaku. Tulkuku mayutjungkulpi kuka mankurra palunya mantjira warungka kutjara wiyantjaku, tiipula palula Katutjalu paṅtira yunyparrinytjaku. Palya kuka yaṅangu winki tulkuku mayutju tjuṅangkuya ngalkula wiyantjaku. Yalatji nguwanpa tulkuku mayutjungku palyaṅangka, Katutjalu yaṅangu palumpa kuyara waṅiku.

Mangarri pulawu yulpu an tjiratarraya kati-payi Katutjaku tjawirrilyi yungkukitjangku, mayi puriiti kutjanutjatarra. Tulkuku mayutjungku mayi pulawu tjinguru puriiti aapa mantjira, tiipula palula warungka Katutjaku kutjara wiyal-

payi. Mangarri puriiti aapa kutjupa kanyilpayi tulkuku mayutju tjutangku kutju ngalkuntjaku.”

3

Yitjurilaku ngantitja tjutangkuya tjawirrilyi yungamalpa

Lipitikatja 1:1-9,10-14; 3:1-17; 4:1-12,27-32

¹⁻¹⁷ (1:1-9,10-14; 2:1; 3:1-17; 4:1-12,27-32; 6:26) Tjaatji kaliki palulakutu yankunytjaku, mayutju Katutjalu Muutjanya altirra yalatji watjanu, “Yitjurilaku ngantitja tjutangkunyurra ngayuku tjawirrilyi katirra tjukarrungku pungkula yitjilinkula kutjantjaku.” Paluru Katutjaku wangka kulira tjananya yalatji tjakultjunu, “Yanangungku kuya palyara puluka tjawirrilyi katinytjaku, ngayuku Katutjaku kalypa nyinakitjangku. Puluka manpata kutjuninyurra ngalya katirra yungkunytjaku nyurrkanyurrkawiya. Katirra kaliki yalytjurangkanyurra ngaratjunkunytjaku. Ngaratjunktulanyurra marangku kata pampura mara kutjupangku kuntala yunytju!” Muutjalu tjananya Katutjaku wangka kutjupa yalatji tjakultjunu, “Katutjalu mara tjunkunytja nyakula yunyparriku, yanangu palumpa kuyara waninytjakitja. Palunyatjanungku yanangu paluru yunytju kuntara ngurrka yintilku kanilpangka. Palunyatjanu tulkuku mayutjungku ngurrka palunya matupurra mantjira Katutjaku yintira wiyalku, tiipula tjawirrilyi kutjalpayi palula tjayitiwana. Palunyatjanu yanangu paluru tjawirrilyi palunya pangkira yitjilira kapingkalpi

paltjintjaku. Tulkuku mayutju tjuṅangkuya tiipula palula waru kutjara tjawirrilyi yitjilinkunytjatjanu tjuṅa ngarritjunkula kutjara wiyalku. Katutjalu paṅtira yaṅangu palumpa yunypa nyinarra, kuya palumpara wanikulpira. Pulukawiyangka palya tjiipi, tjinguru nanikuta, tjinguru paalkara katirra Katutjaku tjawirrilyi yungkunytjaku.

“Aṅangungku Katutjanya pulkapungkunytjakitjangku tjawirrilyi katirra yalatjingu pungkula yungkunytjaku. Puluka maṅti, tjinguru kungka puluka manpaṅa kutju nyurrkanyurrkawiya katinytjaku. Katirra ngaratjunkula marangu kata pampura mara kutjupangu kuntala yunytju! Katutjalu mara tjunkunytja nyakula yunyparriku, yaṅangu palumpa tjukaruru palyalkitja. Palunyatjanungku yaṅangu paluru yunytju kuntara ngurrka yintilku kaṅilpangka Palunyatjanu tulkuku mayutjungku ngurrka palunya maṅupurra mantjira Katutjaku yintira wiyalku, tiipula tjawirrilyi kutjalpayi palula tjayitiwana. Kuka palunya wila yaṅara nyiti kapurarrtji kutjarra anta yalu mantjira tjunkunytjaku. Tulkuku mayutjungku kuka palunya maṅkurrpa mantjira warungka ngarritjunkula kutjara wiyalku, Katutjalu paṅtira yunyparrinytjaku, puyutjunkunytjala. Kuka yaṅangu winki palya tulkuku mayutju tjuṅangu ngalkuntjaku. Pulukawiyangka palya tjiipi, tjinguru nanikuta ngalya katirra yungkunytjaku, Katutjanya pulkapungkunytjakitjangku. Nyiti anta ngurrka mayutju Katutjaku maṅupurra.

Yitjurilaku ngantitja tjutangkuya wiya nyiti ngalkula ngurrka tjikintjaku.

“Tulkuku mayutju tinangku Katutjaku wangka kulilwiyangku kuya palyantjala, luwu yalatji ngaranya. Tulkuku mayutju paluru puluka manpata nyurrkanyurrkawiya katirra tjaatji kaliki yalytjurangka ngaratjungkunyitjaku. Ngaratjungkula marangku kata pampura mara kutjupangku kuntala yunytju! Katutjalu mara tjungkunyitja nyakula yunyparriku, tulkuku mayutju palumpa kuyara waninytjakitja. Palunyatjanungku yanangu paluru yunytju kuntara ngurrka yintilku kanilpangka. Paluru kalikingka maa tjarrparra ngurrka palunya katinytjaku kaliki waralyngarala yangatjungkupayikutu.

“Palunyatjanu puluka ngurrkangka yananguku mara tjarrparra marangku yintiyintira wanantjaku, kaliki tjayitiwana. Yalatji tjapanpalangara mara ngurrkatjarrangku yintiyintira wanantjaku. Palunyatjanungku tiipula wiimangka kutjara puyutjungkupayingka, mara tjarrpatjungkula ngurrkatjarrangku yintiyintira wanantjaku, tiipula tjayitiwana. Yalatji yintiyintira wanara piyuku malaku yankula kalikinguru pakara tiipula tjawirrilyi kutjalpayangka tjayitiwana yintiyintira wiyara wanantjaku. Tulkuku mayutju tina paluru puluka palunya wila alara nyiti kapurarrtji kutjarra anta yalu mantjira kutjara wiyantjaku, tiipula palula. Kuka yanangu winki katirra ngurrangka ila kutjara wiyantjaku, yurilpangka, tjunpaya katirra yintilpayangka ila.

“Yaṅangu kutjupangu Katutjaku wangka kulintjawiyangu kuya palyantjala, luwu yalatji ngaranyi. Yaṅangu paluru kungka nanikuta manpaṭa kutju nyurrkanyurrkawiya, katirra ngaratjungkunytjaku tiipula tjawirrilyi kutjalpayingga ila. Ngaratjungkula marangu kata pampura mara kutjupangu kuntala yunytju! Katutjalu mara tjunkunytja nyakula yunyparriku, yaṅangu palumpa kuyara waṅinytjakitja. Palunyatjanungku yaṅangu paluru yunytju kuntara ngurrka yintilku kaṅilpangka. Tulkuku mayutjungkulpi ngurrka mantjira mara tjarpatjungkula tjawirrilyi kutjalpayingga yayina puupala ngaranytjala mara ngurrkatjarrangu nyapantjaku. Yalatji nyapara yintira wanara wiyantjaku tiipula tjawirrilyi kutjalpayingga tjayitiwana. Yaṅangu paluru wila alara nyiti kapurarrtji kutjarra an yalu mantjira tjunkunytjaku. Tulkuku mayutjungkulpi kuka maṅkurra palunya mantjira warungka kutjara wiyantjaku, tiipula palula Katutjalu paṅtira yunyparrinytjaku. Palya kuka yaṅangu winki tulkuku mayutju tjuṅangkuya ngalkula wiyantjaku. Yalatji nguwanpa tulkuku mayutjungku palyaṅangka, Katutjalu yaṅangu palumpa kuyara waṅiku.

Mangarri pulawu yulpu an tjiratarraya kati-payi Katutjaku tjawirrilyi yungkukitjangku, mayi puriiti kutjanutjatarra. Tulkuku mayutjungku mayi pulawu tjinguru puriiti aapa mantjira, tiipula palula warungka Katutjaku kutjara wiyal-payi. Mangarri puriiti aapa kutjupa kanyilpayi tulkuku mayutju tjuṅangu kutju ngalkuntjaku.”

4

Yitjurilaku ngantitja tjutangkuya tjawirrilyi yungamalpa

Lipitikatja 1:1-9,10-14; 3:1-17; 4:1-12,27-32

¹⁻³² (1:1-9,10-14; 2:1; 3:1-17; 4:1-12,27-32; 6:26) Tjaatji kaliki palulakutu yankuny tjaku, mayutju Katutjalu Muutjanya altirra yalatji watjanu, “Yitjurilaku ngantitja tjutangkunyurra ngayuku tjawirrilyi katirra tjukarrungku punkula yitjilinkula kutjantjaku.” Paluru Katutjaku wangka kulira tjananya yalatji tjakultjunu, “Yaṅangungku kuya palyara puluka tjawirrilyi katiny tjaku, ngayuku Katutjaku kalypa nyinakitjangku. Puluka manpata kutjuninyurra ngalya katirra yungkuny tjaku nyurrkanyurrkawiya. Katirra kaliki yalytjurangkanyurra ngaratjungkuny tjaku. Ngaratjungkulan yurra marangku kata pampura mara kutjupangku kuntala yuny tjju!” Muutjalu tjananya Katutjaku wangka kutjupa yalatji tjakultjunu, “Katutjalu mara tjungkuny tjanya nyakula yunyparriku, yaṅangu palumpa kuyara waṅinytjakitja. Palunyatjanungku yaṅangu paluru yuny tjju kuntara ngurrka yintilku kanilpangka. Palunyatjanu tulkuu mayutjungku ngurrka palunya matupurra mantjira Katutjaku yintira wiyalku, tiipula tjawirrilyi kutjalpayi palula tjayitiwana. Palunyatjanu yaṅangu paluru tjawirrilyi palunya pangkira yitjilira kapingkalpi paltjintjaku. Tulkuu mayutju tjutangkuya tiipula palula waru kutjara tjawirrilyi yitjilinkuny tjatjanu tjuṭa ngarritjunkula kutjara

wiyalku. Katutjalu pañtira yañangu palumpa yunypa nyinarra, kuya palumpara wanikulpira. Pulukawiyangka palya tjiipi, tjinguru nanikuta, tjinguru paalkara katirra Katutjaku tjawirrilyi yungkunyjaku.

“Anangungku Katutjanya pulkapungkunytjakitjangku tjawirrilyi katirra yalatjingku pungkula yungkunyjaku. Puluka manñi, tjinguru kungka puluka manpaña kutju nyurrkanyurrkawiya katinytjaku. Katirra ngaratjungkula marangku kata pampura mara kutjupangku kuntala yunytju! Katutjalu mara tjunkunytja nyakula yunyparriku, yañangu palumpa tjukarurru palyalkitja. Palunyatjanungku yañangu paluru yunytju kuntara ngurrka yintilku kanilpangka Palunyatjanu tulkuku mayutjungku ngurrka palunya matupurra mantjira Katutjaku yintira wiyalku, tiipula tjawirrilyi kutjalpayi palula tjayitiwana. Kuka palunya wilã yalãra nyiti kapurarrtji kutjarra anta yalu mantjira tjunkunytjaku. Tulkuku mayutjungku kuka palunya mankurra mantjira warungka ngarritjungkula kutjara wiyalku, Katutjalu pañtira yunyparrinytjaku, puyutjungkunytjala. Kuka yañangu winki palya tulkuku mayutju tjuťangku ngalkunytjaku. Pulukawiyangka palya tjiipi, tjinguru nanikuta ngalya katirra yungkunytjaku, Katutjanya pulkapungkunytjakitjangku. Nyiti anta ngurrka mayutju Katutjaku matupurra. Yitjurilaku ngantitja tjuťangkuya wiya nyiti ngalkula ngurrka tjikintjaku.

“Tulkuku mayutju tinangku Katutjaku wangka

kulilwiyangku kuya palyantjala, luwu yalatji ngaranyi. Tulkuku mayutju paluru puluka manpata nyurrkanyurrkawiya katirra tjaatji kaliki yalytjurangka ngaratjunkunytjaku. Ngaratjunkula marangku kata pampura mara kutjupangku kuntala yunytju! Katutjalu mara tjunkunytja nyakula yunyparriku, tulkuku mayutju palumpa kuyara waninytjakitja. Palunyatjanungku yanangu paluru yunytju kuntara ngurrka yintilku kanilpangka. Paluru kalikingka maa tjarrparra ngurrka palunya katinytjaku kaliki waralyngarala yangatjunkupayikutu.

“Palunyatjanu puluka ngurrkangka yananguku mara tjarrparra marangku yintiyintira wanantjaku, kaliki tjayitiwana. Yalatji tjapanpalangara mara ngurrkatjarrangku yintiyintira wanantjaku. Palunyatjanungku tiipula wiimangka kutjara puyutjunkupayingka, mara tjarrpatjunkula ngurrkatjarrangku yintiyintira wanantjaku, tiipula tjayitiwana. Yalatji yintiyintira wanara piyuku malaku yankula kalikinguru pakara tiipula tjawirrilyi kutjalpayangka tjayitiwana yintiyintira wiyara wanantjaku. Tulkuku mayutju tina paluru puluka palunya wila alara nyiti kapurarrtji kutjarra anta yalu mantjira kutjara wiyantjaku, tiipula palula. Kuka yanangu winki katirra ngurrangka ila kutjara wiyantjaku, yurilpangka, tjunpaya katirra yintilpayangka ila.

“Yanangu kutjupangku Katutjaku wangka kulintjawiyangku kuya palyantjala, luwu yalatji ngaranyi. Yanangu paluru kungka nanikuta

manpaṭa kutju nyurrkanyurrkawiya, katirra ngaratjunkunytjaku tiipula tjawirrilyi kutjalpayingka ila. Ngaratjunkula marangku kata pampura mara kutjupangku kuntala yunytju! Katutjalu mara tjunkunytja nyakula yunyparriku, yaṅangu palumpa kuyara waṅinytjakitja. Palunyatjanungku yaṅangu paluru yunytju kuntara ngurrka yintilku kaṅilpangka. Tulḱuku mayutjungkulpi ngurrka mantjira mara tjarpatjunkula tjawirrilyi kutjalpayingka yayina puupala ngaranytjala mara ngurrkatjarrangku nyapantjaku. Yalatji nyapara yintira wana wiyantjaku tiipula tjawirrilyi kutjalpayingka tjayitiwana. Yaṅangu paluru wila alara nyiti kapurarrtji kutjarra an yalu mantjira tjunkunytjaku. Tulḱuku mayutjungkulpi kuka mankurra palunya mantjira warungka kutjara wiyantjaku, tiipula palula Katutjalu paṅtira yunyparrinytjaku. Palya kuka yaṅangu winki tulḱuku mayutju tjuṅangkuya ngalkula wiyantjaku. Yalatji nguwanpa tulḱuku mayutjungku palyaṅingka, Katutjalu yaṅangu palumpa kuyara waṅiku.

Mangarri pulawu yulpu an tjiraṭarraya kati-payi Katutjaku tjawirrilyi yungkukitjangku, mayi puriiti kutjanuṭjatarra. Tulḱuku mayutjungku mayi pulawu tjinguru puriiti aapa mantjira, tiipula palula warungka Katutjaku kutjara wiyalpayi. Mangarri puriiti aapa kutjupa kanyilpayi tulḱuku mayutju tjuṅangku kutju ngalkuntjaku.”

**Tulḱuku mayutju, Lipayiku
ngaṅitja tjuṭa yalatjiya**

nyinanytjaku

16

Lipitikatja 16:; Nampatja 18:1-32:; 35:1-8

*Yanangu uwankarraku kuya wanimalpa
Lipitikatja 16:1-19*

1-19 Mayutju Katutjalu Muutjanya watjanu, “Nyuntupa kuta Yirananya, tulkuku mayutju tinanya yalatji watjala!, ‘Yirana, kulilani! Tjurrkarrangka kutju kaliki palula maa tjarrparra maa yankula kaliki waralyngarala yangatjunkupayingka wayintara maa tjarrpanytjaku, ngayuku ngurra yunngukutu. Wiya nyuntu tjutangara tjarrpanytjaku, kutjungara kutju tjarrparra ngaranytjaku. Ngayuku ngurra palunya ngaranyi, pukutju palula katu ngayulu nyinanyi. Tjurrkarrangka kutju nyuntu palya tjarrpaku, kuli tayimi nyuntu tjarrparra mirrirritjipingkamarra. Tjawirrilyi kutjarra puluka an tjiipi ngalya katirra yunytju mutuntjatjanu kutju nyuntu tjarrpanytjaku.’ ”

Katutjalu yalatji piyuku watjanu, “Yirananya, tulkuku mayutju tinanya, kutju ngayuku ngurra yunngukutu tjarrpanytjaku, ngayuluna tjanampa yanangu tjutaku kuya waninytjaku, yalatji yuwankarraku, Yiranaku, palumpa walytja tjutakutarra, yanangu uwankarraku, Yitjurilaku ngantitja tjutaku. Ngurra palula tjarrpakitja paluru walytjangkungku paltjira tulkuku mayutju tinakunu mantarrangka tjarrpanytjaku. Tjarrparra puluka mantjira katirra ngaratjunkunytjaku yunytju mutulkitjangku.

Puluka palunya yunytju mutura ngurrka yintintjala, ngayuluna tjanampa Yiranaku, palumpa walytja tjutakutarra kuya waniku.

“Puluka palunya yunytju mutura Yiranalu ngurrka kanilpangka yintintjaku. Yankula paluru kanilpa kutjupa mantjintjaku, waru yaltatjarra. Tjira nguwanpatarra warungka puyutjunkupayi, paluru mantjintjaku. Palunyatjanu kanilpa ngurrkatjarra, kutjupa yaltatjarra, tjiratjarratarra kaliki palula tjarrparra maa yankula kaliki waralyngarala yangatjunkupayingka wayinta Yirananya tjarrpanytjaku. Tjarrparra tjira nguwanpa palunya paluru yaltangka yintira puyutjunkunytjaku, puyu pakara pukutju palunya tjutuntjaku, Yirana paluruni nyakutjip-ingkamarra ngayuluna pukutju palula katu ngaranytjala, paluruni nyakula mirri punkara ngarripayingga. Kanil palunya ngurrkatjarangka mara tjarrpatjunkula ngurrkatjarrangu yintiyintira wanantjaku, pukutju palulawana. Yalatji paluru mara tjarrpatjunkula tjapanpalangara yintiyintira wanantjaku.

“Palunyatjanu Yitjurilaku ngañitja tjutangkuya nanikuta kutjarra ngalya katirra tjawirrilyi kutjalpayingga ngaratjunkunytjaku. Yiranalu kaliki yunngunguru pakara mani tjiilpangka yinkarra nanikuta kutju ngurr tjara mantjintjaku, yunytju mutuntjakitjangku. Yunytju mutura ngurrka kanilpangka yintintjaku. Ngurrka katirra Yiranalu kalikingka malaku tjarrparra, waralyngarala yangatjunkupayingka wayinta katinytjaku. Ngurrka palunya katirra yintira wanantjaku,

pukutju palulawana. Yiranalū yalatji palyaṅinka kaliki palunya palyalpi nyurrangarrimpa ngaraku, yulpaṭawiya. Kuya palyaranyurra kaliki palunya yulpaṭankupayi, mungutja nguwanpa ngaraku.

“Palunyatjanu Yiranalū pakara nanikuta palunya kana ngaranytja katirra puliinangka walatjunkula wantirriyantjaku, ngurrangka wanma. Nanikuta palunya yanangu tjuṭaku kuyatjarra yankula kutu kawaṅkatiku. Nanikuta paluru tjanampa kuya katinytjala, kuyawiyalpiya yanangu tjuṭa nyinaku. Yalatjinyurra tjukarurru palyaṅinka ngayulu nyurrangarrimpa kuya waniku.”

Luritja Bible
The New Testament and selected portions of the Old
Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

 You include the above copyright and source information.

 You do not sell this work for a profit.

 You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 Jan 2020

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b